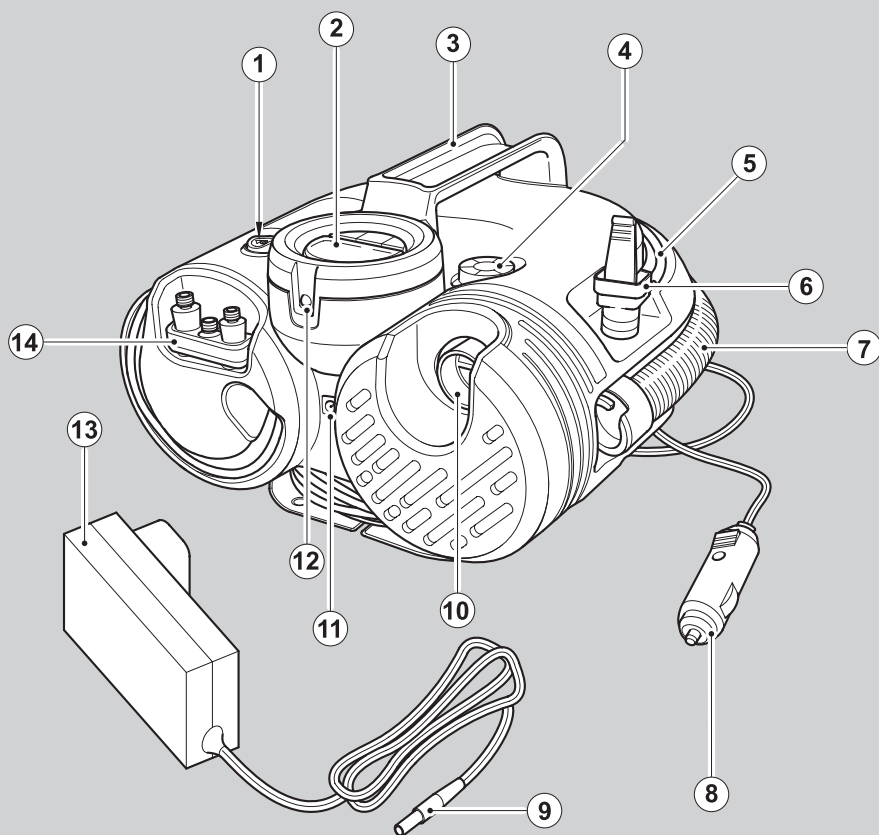




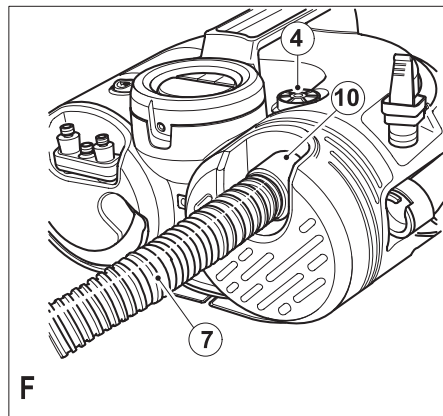
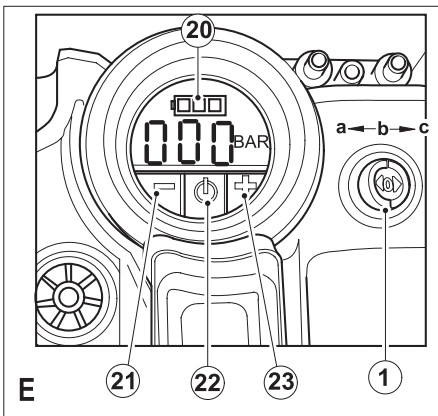
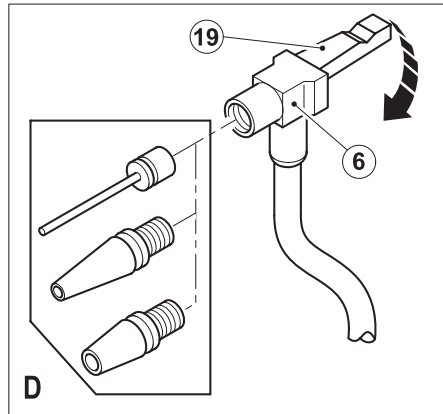
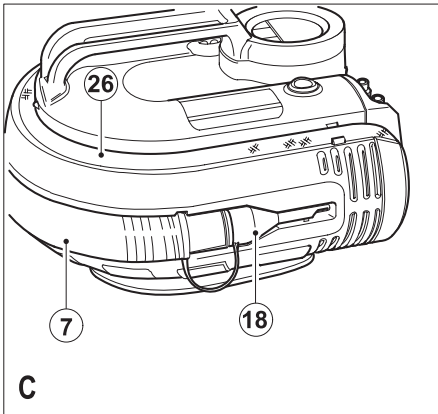
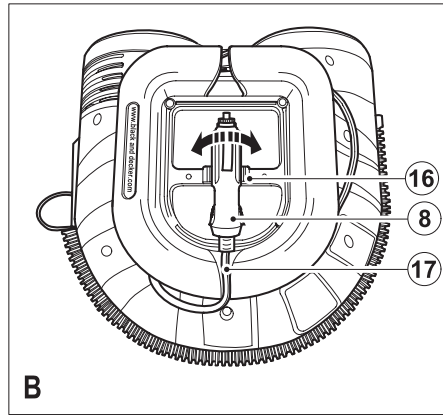
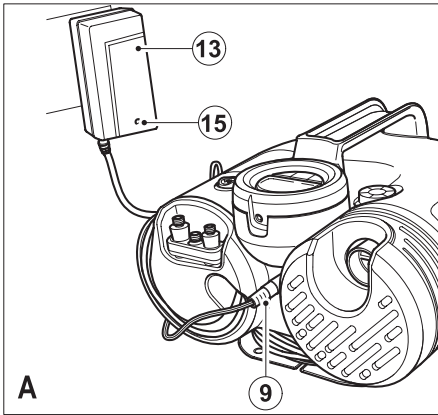
*A kéziszerszám
iparszerű használatra
nem ajánlott.*

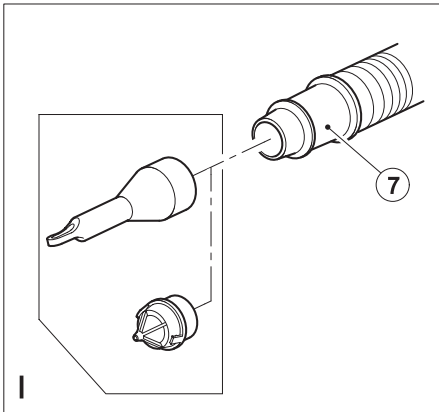
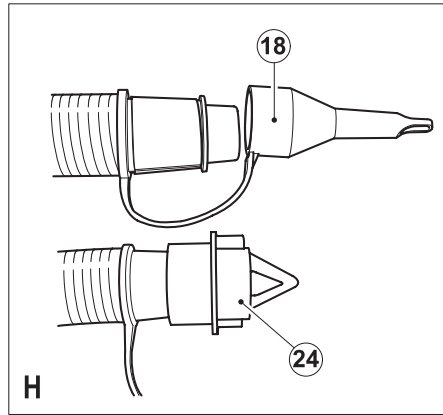
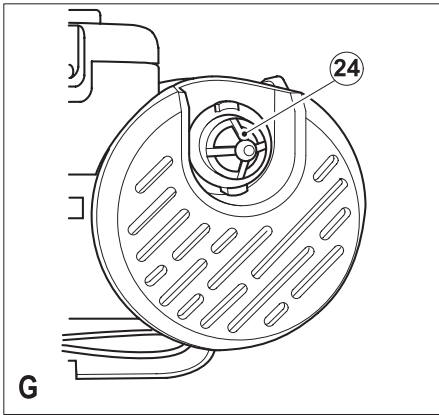
567000-83 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

www.blackanddecker.eu

ASI500





Rendeltetés

A Black & Decker pumpáját arra terveztük, hogy a legtöbb gépjárműben elérhető 12 voltos egyenáramú szabványos csatlakozóról működtetve felfújjuk vele a gépkocsi abroncsokat, a bicikli kerekeket, a műanyag medencéket, stb. A készülék iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

Biztonsági előírások

Figyelmeztetés! Akkumulátorról működtetett készülékek használatakor be kell tartani az alapvető biztonsági előírásokat, többek között a következőket: a tűz, az áramütés, a személyi sérülés és az anyagi károkozás veszélyének elkerülése érdekében.

- ♦ A készülék használata előtt figyelmesen olvassa át a kézikönyvet.
- ♦ Ez az útmutató ismerteti a készülék rendeltetését.
- ♦ A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy felszerelés használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyi sérülés és/vagy anyagi kár kockázatával jár.
- ♦ Órizzze meg a kézikönyvet, hogy azt később is fellelhesse.

A készülék használata

- ♦ Mindig körültekintően használja a készüléket.
- ♦ Ne merítse vízbe.
- ♦ Ne nyissa föl a készülék burkolatát. Belsejében nem találhatók olyan alkatrészek, amelyeket a felhasználó meg tudna javítani.
- ♦ Robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében, ne használja a készüléket.
- ♦ A csatlakozódugó és a kábel sérülésének elkerülése érdekében soha ne a kábelt fogva húzza ki azt az aljzatból.

Használat után

- ♦ A nem használt elektromos eszközt száraz, jól szellőző helyen tárolja, ahol a gyerekek nem érhetik el.
- ♦ Ügyeljen, a gyerekek ne férhessenek hozzá a tárolt eszközhöz.
- ♦ Ha a készüléket a gépjárműben tárolja vagy szállítja, a csomagtartóban vagy megfelelően kikötve helyezze el, a hirtelen sebesség vagy irányváltás-kor fellépő elmozdulás megelőzésére.
- ♦ Óvja a közvetlen napsugárzástól, hőtől és nedveségtől.

Ellenőrzés és javítás

- ♦ Használat előtt ellenőrizze, nem sérült-e a készülék, illetve nem hibás-e valamelyik alkatrésze. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek nem törtek, a kapcsolók nem sérültek-e és nincs-e más olyan sérülés, amely befolyásolhatja az eszköz működését.
- ♦ Ne használja a készüléket, ha valamely alkatrésze megsérült vagy hibás.
- ♦ A sérült vagy hibás alkatrészt márkaszervizben cseréltesse ki, illetve javíttassa meg.

- ♦ Soha ne próbáljon olyan alkatrészt eltávolítani vagy kicserélni, amelyet a kézikönyv nem említ.

További biztonsági utasítások pumpákhoz

- ♦ Gépkocsival való és házi használatra. Felfújja a gépkocsi abroncsokat, a kerékpár kereket, a labdákat, a műanyag medencéket és számos más tárgyat a ház körül.
- ♦ A pumpa sűrített levegőjét veszélyes belélegezni. Soha ne lélegezze be közvetlenül vagy egy lélegeztető eszközön keresztül a pumpa levegőjét.
- ♦ A tárgyakat a gyártójuk ajánlásainak megfelelően fújja fel. Ha az engedélyezettől nagyobb nyomást használ, akkor a tárgyak felrobbanhatnak és személyes sérülést okozhatnak.
- ♦ Soha ne hagyja a működő pumpát felügyelet nélkül. Az szétrepesztheti az abroncsokat és a többi tárgyat.
- ♦ A pumpa által keltett rezgés miatt az elmozdulhat (elmozdulhat) a helyéről, így azt soha ne használja magas polcra vagy más hasonló felületről. Használja azt a talaj magasságban vagy max. asztalmagasságban.
- ♦ Ne próbálja a terméket módosítani vagy saját maga megjavítani. Soha ne fúrja meg, hegessze vagy más módon módosítsa a pumpát és annak tartozékait.
- ♦ Ne használja a pumpát, ha a motor jár.
- ♦ Csak a mellékelt tartozékokkal és olyan tartozékokkal használja, amelyeket legalább 160 PSI / 11.03 BAR / 1103 KPA nyomásra méreteztek. A szerszámmal más tartozékok használata nem ajánlott, az veszélyes lehet.
- ♦ Ne játsszon a szerszámmal. A nagy nyomású sűrített levegő veszélyes. Ne irányítsa a levegőáramot maga vagy mások felé.
- ♦ A pumpa a használat közben melegekedhet. Engedje a pumpát mindig 30 percig hűlni, mielőtt azt eltenné.
- ♦ Soha ne vigye a pumpát a tömlőnél fogva.
- ♦ Ne irányítsa a fűvókát vagy a csövet állatokra, közelben állókra.
- ♦ Tárolja a pumpát ott, ahol a gyerekek nem érhetik el.
- ♦ A nyomásmérő csak tájékoztató célt szolgál. Az abroncs nyomását rendszeresen ellenőrizni kell egy hitelesített műszerrel.
- ♦ Használat előtt ellenőrizze a tápkábelt; nem látható-e rajta sérülés, kopás vagy az elöregedés jele.
- ♦ Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozó sérült vagy hibás.

Mások biztonsága

- ♦ A terméket nem használhatják korlátozott fizikai, mentális képességekkel rendelkező, vagy gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek.
- ♦ A gyerekeket felügyelni kell, nehogy játszanak a termékkel.

További biztonsági utasítások akkumulátorokhoz és töltőkhöz

Akkumulátorok

- ♦ Soha, semmilyen okból ne próbálja felnyitni az akkumulátort/elemet!
- ♦ Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy nedvességnek.
- ♦ Ne tegye ki az akkumulátort hőhatásnak.
- ♦ Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- ♦ Csak 10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsse.
- ♦ Csak a készülékhez/szerszámmal mellékelte töltővel töltsse.
- ♦ Használt akkumulátor/elem leselejtezése során kövesse „A környezet védelme” című rész utasításait.
- ♦ Ne sértsse meg/deformálja az akkumulátort, ideértve a kiszűrést és az ütések is, mert ezek sérülést vagy tüzet okozhatnak.
- ♦ Sérült akkumulátort ne töltsön.
- ♦ Az akkumulátorok szélsőséges körülmények között gyengén érezhetnek. Ha az akkumulátoron folyadékot észlel, ronggyal törölje le. Kerülje a bőrrel való érintkezést.
- ♦ Ha a folyadék a bőrrel vagy szemével érintkezik, kövesse az alábbi utasításokat.

Figyelmeztetés! Az akkumulátorfolyadék személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Ha a bőrre kerül, vízzel azonnal le kell mosni. Vörösség, fájdalom vagy irritáció esetén forduljon orvoshoz. Szembe kerülés esetén tiszta vízzel azonnal mossa le és forduljon orvoshoz.

Töltők

A töltőt egy adott feszültségtartományra terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám adattábláján megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.

Figyelmeztetés! Ne próbálja a töltőt hálózati csatlakozóval helyettesíteni.

- ♦ A Black & Decker töltőt csak annak a készülék/szerszám akkumulátorához használja, amelyhez azt tartozik (mellékeljük). Más akkumulátor felrobbanhat, személyi sérülést és anyagi károkat okozhat.
- ♦ Ne próbáljon elemet tölteni a töltővel.
- ♦ Ha a hálózati kábel sérült, azonnal cseréltesse azt le egy Black & Decker márkaszervizben.
- ♦ Ne tegye ki a töltőt víznek vagy nedvességnek.
- ♦ Ne nyissa föl a töltőt.
- ♦ Ne tesztelje a töltőt.
- ♦ Töltéskor a készüléket/szerszámot akkumulátort jól szellőző helyre kell tenni.

Elektromos biztonság



A töltő kettős szigeteléssel rendelkezik; ezért nincs szükség földelő vezetékre. Mindig ellenőrizze, hogy a szerszám adattábláján megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.

- ♦ Ha a hálózati kábel sérült, azonnal cseréltesse azt le egy Black & Decker márkaszervizben.

- ♦ Ne próbálja a töltőt hálózati csatlakozóval helyettesíteni.

Címkék a szerszámon

A szerszámon a következő szimbólumok találhatóak:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Ne tegye ki a készüléket esőnek, nedvességnek.



Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig húzza ki a tápkábelt.



Ne hagyja a pumpát felügyelet nélkül.

Csomag tartalma

1. Főkapcsoló
2. LCD
3. Fogantyú
4. Gyorsleeresztő csatlakozó
5. Tömítő univerzális szelep-adapterrel
6. Univerzális szelep adapter
7. Nagy teljesítményű tömlő
8. 12 V.á. gépjármű csatlakozó
9. Töltő jack csatlakozódugasz
10. Nagy teljesítményű pumpa csatlakozó
11. jack csatlakozóaljzat
12. LED világítás
13. Töltő
14. Tartozék tároló

A ábra

15. Töltéssjelző LED

Használat előtt (A ábra)

A belső akkumulátort 4 - 5 óráig kell tölteni a mellékelte váltóáramú töltővel (13).

- ♦ Helyezze a töltő csatlakozódugóját (9) a szerszám hátoldalán található töltő aljzatba (11).
- ♦ Dugja be a váltóáramú töltőt (13) a hálózati csatlakozóaljzatba.
- ♦ A váltóáramú töltő (13) LED-je (15) jelzi a töltöttség szintjét. Piros - töltés folyamatban; zöld - egység feltöltve.
- ♦ Ha az egység teljesen feltöltődött, válassza le a váltóáramú töltőt a hálózatról és húzza ki a jack csatlakozót az egységből.

Megjegyzés: A váltóáramú csatlakozót tárolja biztonságos helyen a későbbi használatig.

Maradványkockázatok

A biztonsági figyelmeztetésekben ismertetett kockázatok mellett más kockázatok is jellemezhetik a szerszám használatát. Ezek a kockázatok a szerszám rendeltetésétől eltérő, illetve huzamos használatából stb. adódhatnak.

A vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása, és a védőeszközök használata ellenére bizonyos kockázatokat

(ún. maradványkockázatokat) nem lehet elkerülni. Ezek a következők:

- ♦ A forgó/mozgó alkatrészek érintése által okozott sérülés.
- ♦ Az alkatrészek, vágólapok, tartozékok cseréje által okozott sérülés.
- ♦ A szerszám huzamos használata által okozott egészségkárosodás. Bármely szerszám huzamosabb ideig való használata esetén tartson rendszeres munkaszüneteket.
- ♦ Halláskárosodás.
- ♦ A szerszámhasználat közben keletkező por belégzése által okozott egészségkockázat (például: - fálval végzett munkák, különösen tölggy, bükk és faforgácslapok esetén).

Használat

A tömlő és a kábel tárolása (B - D ábra)

- ♦ Tekerje rá a 12 voltos egyenáramú vezetékét (17) az egység alapjára, és helyezze el tárolóhelyén (16) a 12 voltos egyenáramú adaptert (8) a B ábra szerint, majd forgassa el 90°-ban, hogy a helyére rögzítse.
- ♦ A légtömlő (5) egy tároló csatornában (26) van elhelyezve az egység teteje körül (C ábra); ellenőrizze, hogy a tömlőt rögzítse a tartócsipeszekkel, és a kar (19) főlő állásban van (D ábra).
- ♦ A nagy teljesítményű tömlő (7) egy tároló csatornában van elhelyezve az egység középső része körül és a két végénél kell rögzíteni. A tartozékok (14) az egység előlapján tárolandók.

A tartozékok felszerelése (D, G-I ábra)

A pumpát szabványos kúpos fúvókákkal és tühegyű fúvókával láttuk el, ezek a készülék előlapján található (14).

- ♦ Az univerzális szelep adapter (6) használata előtt győződjön meg arról, hogy a kar (19) felfele mutat.
- ♦ Helyezze az univerzális szelep adaptert (6) a kúpos fúvóka vagy a tühegyű fúvóka tövére (D ábra).
- ♦ Nyomja a szelep adapteren (6) található kart (19) lefelé a rögzítéshez.
- ♦ Helyezze a fúvóka tűt vagy kúpos fúvókát a felfújandó tárgyba.

Megjegyzés: Mindig győződjön meg arról, hogy a kar felfele néz, ha azt nem használja. A pumpát csak az univerzális szelep adapterrel vagy a mellékelt fúvókákkal használja.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy az univerzális szelep adapter biztosan rögzül a helyén, mielőtt bekapcsolná a pumpát.

A szerszám nagy teljesítményű adapterrel is el van látva (24). Az adapter tárolóhelye az egység előlapján van (G ábra).

- ♦ A nagy teljesítményű adapter (24) használatához vegye le az adaptert a nagy teljesítményű pumpa csatlakozóról (10).
- ♦ Vegye ki a nagy teljesítményű tömlőt (7) tárolóhelyéről.

- ♦ Vegye ki a kúpos fúvókát (18) a nagy teljesítményű tömlő (7) végéről.
- ♦ Szerelje fel a nagy teljesítményű adaptert (24) a nagy teljesítményű tömlő végére (H ábra).

Számos felfújható tárgy, például a matracok rendelkeznek belső szeleppel, amely megakadályozza a levegővesztést a felfújáskor. Ha ezt a szeleppel a fúvóka nem nyitja ki, akkor a tárgyat nem lehet felfújni. Nyomja a fúvókát határozottan a szelepre és győződjön meg arról, hogy közben ezzel teljesen kinyitotta a szeleppel.

Figyelmeztetés! A túlzott nyomás repedést és súlyos sérülést okozhat. Ellenőrizze a felfújandó tárgy gyártója által megadott maximális névleges nyomást.

Megjegyzés: Ha a névleges nyomás meghaladja a 100 PSI / 6,89 BAR / 689 KPA értéket, akkor ne feledje, hogy a pumpát csak max. 10 percig szabad folyamatosan működtetni, ami után 20 percet kell pihentetni az ismételt használat előtt.

A pumpa használata (E ábra)

Figyelmeztetés! Ne használja a pumpát, ha a gépkocsi motorja jár.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a 12 voltos aljzatban van-e áram. Egyes gépjárműveknél az aljzat csak akkor kerül áram alá, ha a gyújtáskapcsolót elfordítja.

A 12 voltos kijelző áramellátása:

- ♦ Mindig teljesen tekerje le a 12 voltos egyenáramú kábelt a használatához.
- ♦ Dugja be a 12 voltos adaptert (8) gépjárműve 12 voltos aljzatába.
- ♦ Kapcsolja be a főkapcsolót (1) és állítsa felfújás állásba (c) az LCD áramellátásához.

Az LCD tápellátásának biztosítása a belső akkumulátorral (vezeték nélküli működés):

- ♦ Kapcsolja be a főkapcsolót (1) és állítsa felfújás állásba (c) az LCD áramellátásához.

Figyelmeztetés! Soha ne hagyja a működő pumpát felügyelet nélkül. Az szétrepesztheti az abroncsokat és a többi tárgyat.

Gyorsindítás

Figyelmeztetés! Soha ne hagyja felügyelet nélkül működni a pumpát ebben az üzemmódban. Szétrepesztheti az abroncsokat és más tárgyakat.

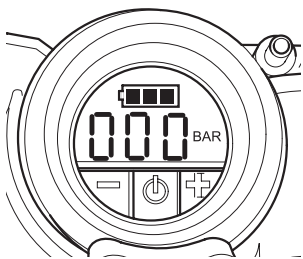
Ha azonnal akarja használni a pumpát, ezt az automatikus kikapcsolás funkció beállítása nélkül teheti meg:

- ♦ Kapcsolja be a főkapcsolót (1) és állítsa felfújás állásba (c, E ábra).
- ♦ A különböző mértékegységek (kPa, psi vagy bar) közötti váltáshoz nyomja egyszerre a - és + gombokat (21 és 23) addig, amíg a megfelelő mértékegység meg nem jelenik.
- ♦ Csatlakoztassa az univerzális szelep adaptert (6) és szükség esetén a tartozékokat a felfújandó tárgyhöz, győződjön meg arról, hogy az adapter karja (19) lefelé néz, mert így zár.

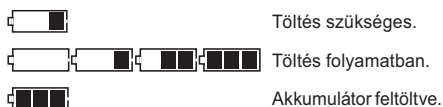
Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy az univerzális szelep adapter megfelelően illeszkedik a felfújandó tárgyhoz.

- ♦ A pumpa indításához nyomja meg a kapcsológombot (22) az LCD-n.
- ♦ Ha a tárgyat a kívánt mértékben felfújta, illetve a pumpa más okból történő leállításához nyomja meg a kapcsológombot (22) az LCD-n.
- ♦ Húzza ki a tömlőt a tárgyból, és helyezze vissza az egységre.
- ♦ Fordítsa a főkapcsolót (1) ki állásba (b, E ábra).

Az automatikus kikapcsoló nyomás beállítása (E ábra)



Megjegyzés: Az LCD csak a pumpa használata közben jelzi ki a pumpálási nyomást. Az akkumulátor állapotát állandóan jelzi.



- ♦ A különböző mértékegységek (kPa, psi vagy bar) közötti váltáshoz nyomja egyszerre a - és + gombokat (21 és 23) addig, amíg a megfelelő mértékegység meg nem jelenik.
- ♦ Nyomja meg és tartsa lenyomva a - vagy a + gombot (21, 23) 3 másodpercig, amíg a kijelző el nem kezd villogni.
- ♦ Amikor a kijelző villogni kezd, nyomja addig a - vagy a + gombot (21 és 23), amíg a megfelelő érték meg nem jelenik.
- ♦ 3 másodperc után a kijelző elkezd villogni és újra a „0.0 PSI / 0.00 BAR / 0 KPA” kijelzés lesz látható. Ez teljesen normális.
- ♦ Csatlakoztassa az univerzális szelep adaptert (6) és szükség esetén a tartozékot a felfújandó tárgyhöz, győződjön meg arról, hogy az adapter karja (19) lefele néz, mert így zár.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy az univerzális szelep adapter megfelelően illeszkedik a felfújandó tárgyhöz.

- ♦ A pumpa indításához nyomja meg a kapcsológombot (22) az LCD-n.
- ♦ Amikor a felfújandó tárgyban a nyomás eléri a beállított értéket, a pumpa leáll.

Megjegyzés: Megfigyelheti, hogy a leolvasott nyomásérték néhány másodperc után csökken; ez normális.

- ♦ A pumpa az LCD kapcsolójának (22) megnyomásával bármikor leállítható.
- ♦ Válassza le a szelep adaptert vagy a tartozékot a felfújt tárgyról és válassza le a 12 voltos adaptert (6) gépjárműve 12 voltos aljzatáról.
- ♦ Fordítsa a főkapcsolót (1) ki állásba (b, E ábra).

Megjegyzés: Ha kikapcsolja a főkapcsolót, minden beállítás elvész, és újra betáplálendő „Az automatikus kikapcsoló nyomás beállítása (E ábra)” című rész útmutatásai szerint. Ez a biztonsági funkció megakadályozza a tárgyak TULFÚJÁSAT.

A pumpa használata nyomásmérőként

- ♦ Kapcsolja be a főkapcsolót (1) és állítsa felfújás állásba (c, E ábra).
- ♦ Csatlakoztassa az univerzális szelep adaptert (6) a tárgyhöz, amelynek nyomását ellenőrizni akarja.
- ♦ Az LCD-n megjelenik a nyomásérték.
- ♦ Az ellenőrzés után kapcsolja ki a főkapcsolót (1), a tömlőt pedig helyezze vissza a tárolási pozícióba.

A nagy teljesítményű pumpa működtetése

Megjegyzés: Ne használja a pumpát, ha a gépkocsi motorja jár.

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a 12 voltos aljzatban van-e áram. Egyes gépjárműveknél az aljzat csak akkor kerül áram alá, ha a gyújtáskapcsolót elfordítja.

Tárgyak felfújása a nagy teljesítményű pumpával (pl. matrac, gumicsónak, úszó vízi játék):

Megjegyzés: A pumpa üzemmód NEM rendelkezik automatikus kikapcsoló funkcióval.

- ♦ Kapcsolja be a főkapcsolót (1) és állítsa pumpa állásba (a, E ábra).
- ♦ Vegye ki tárolóhelyéről a nagy teljesítményű tömlőt (7), és csatlakoztassa a nagy teljesítményű pumpa felfújó csatlakozójához (10) (F ábra).
- ♦ Illessze a tömlőt (szükség szerint tartozékkal) a felfújni kívánt tárgyhöz.
- ♦ A pumpa indításához nyomja meg a kapcsológombot (22) az LCD-n.
- ♦ Ha a tárgyat a kívánt mértékben felfújta, illetve a pumpa más okból történő leállításához nyomja meg a kapcsológombot (22) az LCD-n.
- ♦ Húzza ki a tömlőt a tárgyból, és helyezze vissza az egységre.
- ♦ Fordítsa a főkapcsolót (1) ki állásba (b, E ábra).

Tárgyak leeresztése a nagy teljesítményű pumpával (pl. matrac, gumicsónak, úszó vízi játék):

Megjegyzés: A pumpa üzemmód NEM rendelkezik automatikus kikapcsoló funkcióval.

- ♦ Kapcsolja be a főkapcsolót (1) és állítsa pumpa állásba (a, E ábra).
- ♦ Vegye ki tárolóhelyéről a nagy teljesítményű tömlőt (7), és csatlakoztassa a nagy teljesítményű pumpa leeresztő csatlakozójához (4) (F ábra).
- ♦ Illessze a tömlőt (szükség szerint tartozékkal) a leeresztési kívánt tárgyhöz.
- ♦ A pumpa indításához nyomja meg a kapcsológombot (22) az LCD-n.

- ♦ Ha a tárgyat a leeresztette, illetve a pumpa más okból történő leállításához nyomja meg a kapcsológombot (22) az LCD-n.
- ♦ Húzza ki a nagy teljesítményű tömlőt (7) a tárgyból, és helyezze vissza az egységre és a tároló csatornába.
- ♦ Fordítsa a főkapcsolót (1) ki állásba (b, E ábra).

A LED lámpa használata

A LED lámpa (12) bekapcsolása:

- ♦ Kapcsolja be a főkapcsolót (1) és állítsa felfújás (c) vagy pumpa (a) állásba (E ábra).
- ♦ A LED lámpa (12) bekapcsolásához nyomja meg a - vagy + gombot (21, 23) az LCD-n (2).

A LED lámpa (12) kikapcsolása:

- ♦ Újra nyomja meg a - vagy + gombot (21, 23).
- ♦ Fordítsa a főkapcsolót (1) ki állásba.

Az akku élettartamát meghosszabbító alvó mód

Az egység alvó üzemmód funkcióval is el van látva, amellyel a belső akku élettartama meghosszabbítható.

Az egység alvó módba kapcsol, ha 2 percnél hosszabb ideig nem használják bekapcsolt állapotban.

- ♦ Az áramellátás visszaállításához kapcsolja ki majd be a főkapcsolót (1), vagy nyomja meg az LCD (2) egyik gombját.

Megjegyzés: Az alvó módban minden beállítás elvész, és újra betáplálendő „Az automatikus kikapcsoló nyomás beállítása (E ábra)” című rész útmutatásai szerint.

Karbantartás

Az Ön vezetékes/vezeték nélküli Black & Decker készülékét/szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú távú felhasználásra terveztük. A folyamatos kielégítő működés feltétele a készülék/szerszám megfelelő gondozása és rendszeres tisztítása.

Figyelmeztetés! A vezetékes/vezeték nélküli szerzőszám/eszköz bármilyen karbantartása előtt:

- ♦ Kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerzőszámot/készüléket.
- ♦ Vagy kapcsolja ki/válassza le az akkumulátort a szerzőszámról/készülékről, ha az eltávolítható.
- ♦ Húzza ki a töltő tápkábelét tisztítás előtt. A rendszeres tisztításon kívül töltője nem igényel más karbantartást.
- ♦ Puha kefével vagy száraz törölkendővel rendszeresen tisztítsa meg a gép/töltő szellőzőnyílásait.
- ♦ Nedves ronggyal rendszeresen tisztítsa a burkolatot. Ne használjon súrolószert vagy oldószer alapú tisztítót.
- ♦ Rendszeresen nyissa ki a tokmányt (ha van) és ütögesse meg, hogy belsejéből kihulljon a por.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A pumpa nem működik.	Belső akkumulátor hiba. A 12 voltos adapter nincs csatlakoztatva. A gépjármű aljzat nincs áram alatt. A főkapcsoló nem megfelelő állásban van. A 12 voltos adapter biztosítéka kiolvad. A tápkábel vagy a kapcsoló megsérült.	Töltse fel az akkumulátort. Csatlakoztassa a 12 voltos adaptert. Fordítsa el a gyűjtőkapcsolót. Fordítsa megfelelő állásba a főkapcsolót. Cserélje le a biztosítékot azonos típusú és méretű biztosítékra (8 A/250 V). Cseréltesse le a tápkábelt vagy a kapcsolót a Black & Decker szervizzel vagy a hivatalos márkaszervizben.
A pumpa nem pumpál.	Nem megfelelő üzemmódot választott ki.	Válassza ki a megfelelő üzemmódot.
Az LCD nem világít.	A készülék alvó módban van.	Nyomja meg az LCD bármely gombját, vagy a főkapcsolót.

Biztosítékcseré a gépkocsi egyenáramú aljzatában

- ♦ Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva vegye le a zárósapkát.
- ♦ Vegye le a zárósapkát és a központi érintkezőt.
- ♦ Vegye ki a biztosítékot.
- ♦ Illessze be az új, azonos típusú és méretezésű (8 A/ 250 V) biztosítékot.
- ♦ Tegye vissza a zárósapkát és a központi érintkezőt.
- ♦ Az óramutató járásával egyező irányba forgatva szorítsa meg a zárósapkát.

A környezet védelme



Elkülönítve gyűjtendő. A termék nem kezelhető közönséges háztartási hulladékként.

Ha egy nap úgy véli, hogy az Ön Black & Decker szerzőszámát le kell cserélnie vagy arra a továbbiakban nincs szüksége, akkor azt a háztartási hulladéktól elkülönítve selejtezze le. Gondoskodjék elkülönített kezeléséről.



A használt termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrafeldolgozását. Az újrafeldolgozott anyagok alkalmazása segít megelőzni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagszükségletet.

A helyi rendelkezések előírhatják az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtését a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve előírhatják, hogy a kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

A Black & Decker lehetőséget biztosít a Black & Decker termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, vigye vissza a terméket bármely márkaszervizünkbe, ahol vállalatunk képviselőjében gondoskodnak annak elkülönített összegyűjtéséről.

Az Önhöz legközelebb eső hivatalos márkaszerviz a kézikönyvben megadott helyi Black & Decker képviselő segítségével érheti el. Emellett lásd a szerződött Black & Decker szervizek listáját, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink elérhetőségének részletes ismertetését a következő internetes címen: www.2helpU.com.

Műszaki adatok

ASI500 H2		
Bemeneti feszültség	V e.á.	12
Bemenő áramerősség	A	8
SLA (zárt		
ólom-sav akkumulátor)	Ah	3,2
Nyomás (max.)	PSI / BAR / KPA	160/11,03/1103
Súly	kg	3,03
Töltő		
Bemenet	V v.á.	230
Kimenet	V e.á.	12
Leadott áramerősség	A	1

Garancia határozat

A Black & Decker elhivatott a termékei minősége iránt, és kiterjesztett garanciát kínál. Ez a garanciahatározat csak kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) területén érvényes.

Ha egy Black & Decker termék anyaghiba, a kivételzés módja vagy a megfelelés hiánya miatt meghibásodik, az eladás dátumától számított 24 hónapig a Black & Decker garanciát vállal a hibás alkatrészek cseréjére, a normál kopásnak kitett termékek javítására, illetve az ilyen termékek kicserélésére, hogy ügyfeleinek a lehető legkisebb kellemetlenséget okozza az alábbi feltételekkel:

- ♦ A terméket nem használták kereskedelmi, ipari alkalmazásokhoz, és nem adták bérbe;
- ♦ A terméket rendeltetésszerűen és körültekintően használták;

- ♦ A termék nem idegen tárgytaktól, szennyeződéstől vagy külső behatástól sérült meg;
- ♦ A termék javítására nem tett kísérletet olyan személy, aki nem tartozik a hivatalos szerviz vagy a Black & Decker szervizszemélyzet tagjai közé.

A garancia érvényesítéséhez az eladónak vagy a hivatalos szerviznek be kell nyújtani a vásárláskor kapott számlát.

Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi Black & Decker szervizbe, melyekről a magyarországi képviselőnél érdeklődhet.

A szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: www.2helpU.com.

A következő meghibásodások esetén a garancia kizárt:

- ♦ Elhasználódott, illetve károsodott kábelek, és a hálózati kábel. Azok az alkatrészek, amelyek a normál használat során elkopnak.
- ♦ Azok a meghibásodások, amelyek a szakszerűtlen kezelésből eredtek.
- ♦ Azok a hibák, amelyek a kezelési útmutató be nem tartásából eredtek.

Kizárólag csak eredeti Black & Decker tartozékok és alkatrészek alkalmazhatók. Ellenkező esetben teljesítménycsökkenés léphet fel, és a gép elveszti a garanciát. Ha garanciális igénye van, feltétlen mellékelje a jótállási jegyet és a vásárlási okmányokat (számlát).

Kérjük látogasson el

a www.blackanddecker.co.uk címen található honlapunkra és regisztrálja új Black & Decker termékét, hogy naprakész információkkal láthassuk el új termékeinkről és akcióinkról. A Black & Decker márkával és a termékkínálatunkkal kapcsolatos információkat a www.blackanddecker.co.uk weboldalon tekintheti meg.

BLACK & DECKER GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói használat keretében háztartási, hobbi célra vásárolnak

24 hónap jótállást biztosítunk.

A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1) **Black & Decker** kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a **49/2003. (VII. 30.) GKM** és a **151/2003 (IX.22.) sz. Korm. rend.** szerint végzi.

a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

b) Vásárláskor az eladónak a garanciakártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.

c) Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.

d) A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlán adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.

e) Elveszett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!

f) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

2) Nem terjed ki a garancia:

a) Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be. *(A rendeltetéssel ellentétes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!)*

b) Az olyan károsodásokra, amelyek a szerszámok iparszerű (professzionális), közületi, valamint kölcsönzési felhasználása miatt keletkeztek.

c) Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő. *(ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágó, szénkefe, csillagkerék kpl.)*

d) A készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.

e) A termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra.

zst00130773 - 03-08-2010

f) Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak.

3) **A fogyasztó** a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál érvényesítheti.

• Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.

• A jótállási és szavatossági jogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biztosítunk. Ezek a következők: motor illetve állórész, forgórész, elektronika.

• Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A Black & Decker Hungary Kft. a meghibásodás okának feltárása céljából fenntartja a jogot a hibás termék bevizsgálására. Amennyiben a reklamáció alkalmával a meghibásodás garanciális voltáról nem nyilatkozunk, úgy 72 órán belül kell értesítenünk a vásárlót a reklamáció intézésének módjáról.

Ha a csere nem lenne lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizethető a vételár.

Amennyiben a hiba keletkezése, ténye, jellege, (pl. rendeltetésellenes használat, stb.) miatt vita merül fel, a Fogyasztó szakvéleményt kérhet a Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőségtől. A szakvélemény térítésköteles és nem kötelező érvényű a Forgalmazó számára.

4) **Garanciális javítás esetén** a szerviznek a garanciakártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:

- a garanciális igény bejelentésének dátumát,
- a hiba rövid leírását,
- a javítás módját és időtartamát,
- a készülék visszaadásának időpontját,
- javítás időtartamával meghosszabbított új garanciaidőt.

5) **Arra törekszünk, hogy szervizhálózatunkon** keresztül kiváló javítószolgáltatást, zökkenőmentes alkatrészellátást, és széles tartozékpalettát biztosítsunk.

6) **A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-ában, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM** rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

Gyártó:

Black & Decker GmbH
D – 65510 Idstein/Ts
Black & Decker str. 40.

Importőr:

Black & Decker Hungary Kft.
1016 Budapest
Galeotti u. 5.

**Black & Decker KÖZPONTI
GARANCIÁLIS- ÉS MÁRKASZERVIZ
ROTEL KFT**
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel/Fax: 403-2260
404-0014

www.rotelkft.hu

IMPORTŐR:
Black & Decker Hungary Kft.
1016 Budapest
Galeotti u. 5.
Tel.: 06/1 214-0561
Fax: 06/1 214-6935

GARANCIAIDÖN TÚLI SZERVIZÁLLOMÁSOK:

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284
Debrecen	Spirál-szerviz Kft.	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000
Győr	ÉLGÉP 2000 Kft.	9024, Kert u. 14.	96/415-069
Hajdúböszörmény	Villforr szerszámüzlet	4220, Baltházár u. 26.	52/561-135
Kaposvár	Kaposvári Kíségjavító	7400, Fő u.30.	82/318-574
Nagykanizsa	Új-Technika Kft.	8800, Teleki út 20.	93/516-982
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/596-660
Nyíregyháza	Tóth Kíségpszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082
Pécs	Elektrio Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657
Szolnok	Ronor-szerszám Kft.	5000, Szántó krt. 40.	56/344-365
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870
Székesfehérvár	Kíségpcenter Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579
Tápiószecső	Ács Imre	2251, Pesti út 46.	29/446-615

08/2010

JÓTÁLLÁSI JEGY

Black & Decker

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszervíz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260, Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

..... típusú gyártási számú termékre
a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 24 hónapig terjedő jótállást vállalunk.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.

Gyártó neve, címe: **Black & Decker GmbH; Black & Decker str. 40.,
D-65510 Idstein/Ts.**

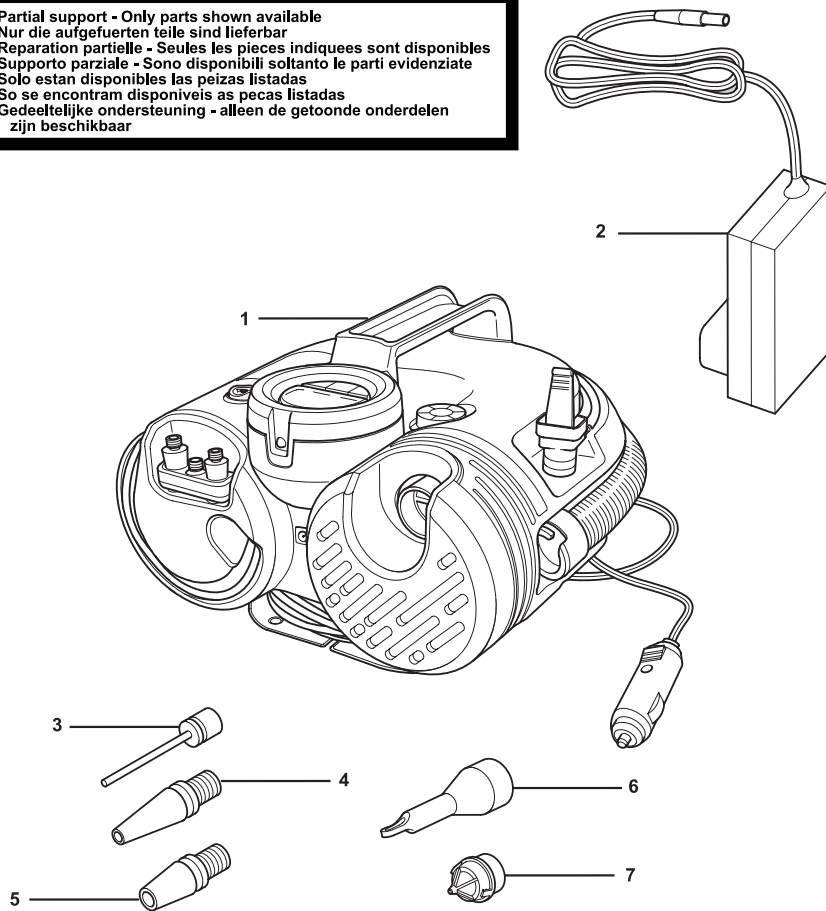
Importáló neve, címe: Black & Decker Hungary Kft., 1016 Budapest, Galeotti u.5.

A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 201..... hó nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás

Partial support - Only parts shown available
Nur die aufgeführten Teile sind lieferbar
Réparation partielle - Seules les pièces indiquées sont disponibles
Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate
Solo están disponibles las piezas listadas
So se encontram disponíveis as peças listadas
Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen
zijn beschikbaar



- CZ

ZÁRUČNÍ LIST
- PL

KARTA GWARANCYJNA
- H

JÓTÁLLÁSI JEGY
- SK

ZÁRUČNÝ LIST



CZ

 měsíců

H

 hónap

24

PL

 miesięcy

SK

 mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszervíz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis